

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第88号 (2016年8月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第88号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第88号

7月中旬、欧州で多くの友人達と意見交換を行う機会を得た。ロンドンの St. James's Square や University of Cambridge では、王立協会の資料(“UK Research and the European Union: The Role of the EU in Funding UK Research,” June 2016)等を見つつ、英国の高等研究の将来について議論を重ねた—EU 全体の財政負担に関しては、英国の受取額が拠出額を下回って様々な不満が噴出している。しかし、研究活動に限ると、Oxbridge 等の優れた研究機関を数多く持つ英国は、受給する研究助成金額が拠出金額を遥かに上回っている。筆者は「ホーキング博士等研究者の不安は的中するかも知れないね」と友人達に語った次第だ(例えば小誌4月号に掲載した“Hawking Leads 150 Royal Society Scientists against Brexit”を参照)。

現代の研究において重要な点は、異分野の研究者や異業種の実務家が互いに知恵を出し、統合化された具体的な技術体系を確立することである。この点に関し、例えば関西学院大学の玉田俊平太教授等による事例研究(「学際性を重視したイノベーション教育の先進事例: スタンフォード大学 Biodesign プログラム」『研究技術計画』(2014年))を読めば容易に理解出来る。また、ハーバード大学のエイミー・エドモンドソン教授は近著(*Teaming to Innovate*, 2013)の中で、学際的研究の効率性を高めるため、“Teaming across disciplinary lines is so vital to innovation”と述べて、“巧みなグループ編成・運営”と“リーダーシップ”の重要性を指摘している。こうした学際的研究について全米研究評議会(National Research Council (NRC))は、チーム研究にかかわる報告書の中で統合化を目指す研究の課題と対策を列挙している—例えば、①チーム研究に関するノウハウの共有化、②特定分野の専門家だけでなく多様な専門家を統率するリーダーシップに関する教育、③グローバル時代における地域分散的共同研究の効率的運営だ。尚、詳細は *Enhancing the Effectiveness of Team Science* (Washington, D.C.: National Academies Press, August 2016)を参照されたい。

様々な分野で学際的協力が期待されている。例えば高齢化が世界各地で進むなか、socially assistive robots の進歩に期待が高まるにつれて、この領域の学際性が重要になっている。高齢になると、次第に自らの意思を言葉で明瞭に伝達する事が困難になってくる。こうして介護者と同様、介護ロボットにも、高齢者の意思を巧みに聞き出すための対話術(elderspeak)の機能が不可欠となる。このため現実の介護現場とロボット研究の学際的協力がなければ、elderly care robots の実用化・普及は難しい。今後とも内外の様々な関連した専門家と対話を続けつつ、学際的研究の進化を観察してゆくつもりだ。

出張中、EU 離脱(Brexit)に関しても意見を交わした。友人達は殆どが EU 残留派だが、彼等を通じて対立する離脱派(Brexiters)の見解を詳細に知った事が、筆者の頭の中を整理するという点からは有益であった。英国人は誰もが大陸的な国家統制主義(étatisme)が我慢出来ないという。確かに、ケンブリッジ大学のブレンダン・シムズ教授は、近著(*Britain's Europe: A Thousand Years of Conflict and Cooperation*, April 2016)の中で、英国と大陸欧州との思想的軋轢を論じた。筆者は次のように語った—大陸にも昔からヴォルテールやモンテスキュー等、英国の姿勢を理解する人がいた。それを人々が想起すれば英仏関係は協調的になるだろう。だが肝心な点は、もはや今の英国は偉大な帝国ではない。しかも今やグローバル時代。EU 創設直前の 1950 年に、大陸側は英国の参加を促したが、当時の労働党政権は固辞した。その時、野党側にいたチャーチルはフランスの諺に触れて英国の将来を嘆いた—“会合を欠席した者はいつも悪者だ(Les absents ont toujours tort)”。それ以後、“もはや英国は取るに足らない(L'Angleterre, ce n'est plus grand chose)”と言うドゴール大統領等に阻まれて英国の EC 加盟は 20 年以上の歳月を要した。今回、英国は昔と同じ過ちを犯したのではないかと。

海外へと通じる扉を閉じる事は国家戦略上の致命的失策だ。勿論、無防備・無警戒に扉を開放する事も誤りである。ヒト・モノ・カネや情報、更には viruses (病原菌に加え computer viruses や viral terrorists)の出入りを注意深く監視しつつ、平和と繁栄のために海外との交流を推進することこそ、我々の責務である。

ジョウセン とも
上 戦は与に戦う無し。故に 勝を白刃の前に争う者は、
リョウシヨウ
良 將に非ざるなり。備えを已に失せる後に設くる者は、
ジョウセイ
上 聖に非ざるなり。智、衆と同じきは、国師に非ざるなり。
わざ
技、衆と同じきは、国工に非ざるなり。

(『六韜』)

The superior fighter has won before engaging in battle. Thus one who fights and attains victory in using blades is not a good general. One who makes preparation after a battle lost is not a superior sage. One whose wisdom is the same as that of the masses is not an exemplary sage of the state. One whose skill is the same as that of the masses is not an exemplary artisan of the state.

[上戦無與戰。故争勝於白刃之前者、非良將也。設備於已失之後者、非上聖也。智與衆同、非國師也、技與衆同、非國工也。]

(Liu Tāo/The Six Secret Teachings, one of ancient China's military classics; «六韜»)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Alichi, Ali *et al.*, 2016, "Income Polarization in the United States," Working Paper No. 16/121, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Borio, Claudio and Anna Zabai, 2016, "Unconventional Monetary Policies: A Re-Appraisal," Working Paper No. 570, Basel: Bank for International Settlements (BIS), July.
- Brown, Jeffrey R. ed., 2016, *Tax Policy and the Economy*, Volume 30, Chicago, IL: University of Chicago Press, forthcoming.
- Higgins, Patrick *et al.*, 2016, "Forecasting China's Economic Growth and Inflation," NBER Working Paper No. 22402, July.
- International Monetary Fund (IMF), 2016, "World Economic Outlook (WEO) Update, July 2016: Uncertainty in the Aftermath of the UK Referendum," Washington, D.C.: IMF, July.
- Laseen, Stefan and Marzie Taheri Sanjani, 2016, "Did the Global Financial Crisis Break the U.S. Phillips Curve?," Working Paper No. 16/126, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), July.
- Naughton, Barry, 2016, "Two Trains Running: Supply-Side Reform, SOE Reform and the Authoritative Personage," *China Leadership Monitor*, No. 50 (Summer), Stanford, CA: Hoover Institution, Stanford University, July.
- Tokarski, Pawel, 2016, "Die Europäische Zentralbank als politischer Akteur in der Eurokrise: Mandat, Stellung und Handeln der EZB in einer unvollständigen Währungsunion," SWP-Studien 2016/S 14, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), July.
- Woodford, Michael, 2016, "Quantitative Easing and Financial Stability," NBER Working Paper No. 22285, May.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- July 16: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "Launch of the OECD's 2016 Economic Survey of the United States"; Angel Gurría (Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)), Jason Furman (Council of Economic Advisers (CEA)), Daniel W. Yohannes (US Ambassador to the OECD), Adam S. Posen (PIIE).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Briner, Gregory and Sara Moarif, 2016, "Unpacking Provisions Related to Transparency of Mitigation and Support in the Paris Agreement," OECD/IEA Climate Change Expert Group Paper No. 2016/02, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.
- Ito, Koichiro (伊藤公一朗) and Shuang Zhang (张爽), 2016, "Willingness to Pay for Clean Air: Evidence from Air Purifier Markets in China," NBER Working Paper No. 22367, June.
- Jayachandran, Seema *et al.*, 2016, "Cash for Carbon: A Randomized Controlled Trial of Payments for Ecosystem Services to Reduce Deforestation," NBER Working Paper No. 22378, June.
- Pary, Ian W.H. *et al.*, 2016, "Climate Mitigation in China: Which Policies Are Most Effective?" Working Paper No. 16/148, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), July.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- July 15: (Beijing) Brookings-Tsinghua Center (清华-布鲁金斯中心), School of Public Policy and Management, Tsinghua University (清华大学公共管理学院): "China's Opportunities and Challenges in the Post-Paris Era Roundtable" ("后巴黎时代'中国的机遇与挑战'圆桌讨论会); Opening Remarks: Qi Ye (齐晔) (Director, Brookings Tsinghua Center); Keynote Speaker: Jennifer Morgan (Greenpeace International Executive Director); Speakers: Liu Qiang (刘强) (National Center for Climate Change Strategy and International Cooperation (NCSC)), Zhang Haibin (张海滨) (Prof., Peking University), Li Zheng (李政) (Prof., Tsinghua University, Director, Tsinghua-BP Clean Energy Center), Yang Fuqiang (杨富强) (Senior Advisor on Climate Change and the Environment at the National Resources Defense Council (NRDC)).

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Brown, Kerry, 2016, *CEO, China: The Rise of Xi Jinping*, London: I B Tauris, July.
- Campbell, Caitlin and Nargiza Salidjanova, 2016, "South China Sea Arbitration Ruling: What Happened and What's Next?" Issue Brief, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission Washington (USCC), July.
- Campbell, Kurt M., 2016, *The Pivot: The Future of American Statecraft in Asia*, New York: Twelve, June.
- Drutman, Lee and Yascha Mounk, 2016, "Will Robots Kill Democracy?" *The National Interest*, No. 144 (July/August), pp. 18-31.
- Financial Times (Henry Mance), 2016, "Boris Johnson: An Undiplomatic History: Litany of Insults Include Likening Hillary Clinton's Appearance to 'A Sadistic Nurse'", July 14.
- Fischer, Sabine and Margarete Klein, 2016, "Denkbare Überraschungen Elf Entwicklungen, die Russlands Außenpolitik nehmen könnte," SWP-Studien 2016/S 15, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), July.
- Gunniss, Kristen and Oriana Skylar Mastro, 2016, "A Global People's Liberation Army: Possibilities, Challenges, and Opportunities," *Asia Policy*, No. 22 (July), pp. 131-155.
- Mulvenon, James, 2016, "PLA Divestiture 2.0: We Mean It This Time," *China Leadership Monitor*, No. 50 (Summer), Stanford, CA: Hoover Institution, Stanford University, July.
- Sneider, Daniel *et al.*, 2016, "U.S.-ROK-Japan Trilateralism: Building Bridges and Strengthening Cooperation," Special Report No. 59, Seattle, WA: National Bureau of Asian Research (NBR), July.
- Tanner, Murray Scot with James Bellacqua, 2016, "China's Response to Terrorism," A Center for Naval Analyses (CNA) Paper submitted to the U.S.-China Economic and Security Review Commission Washington (USCC), D.C.: USCC, June.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

July 11~12: (Cambridge, UK), Centre for Research in the Arts, Social Sciences and Humanities (CRASSH), University of Cambridge: “2016’s Race to Change the World: How the U.S. Presidential Campaign Can Reshape Global Politics and Foreign Policy”; Speakers including Madeleine Albright (former U.S. Secretary of State), Vin Weber (Republican Party strategist and former Congressman), Peter Ammon (German Ambassador to the UK), Richard Dearlove (former head of MI6), Bridget Kendall (BBC diplomatic correspondent and the next Master of Peterhouse College), Malcolm Rifkind (former Defence and Foreign Secretary).

July 20: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Reinvigorating the Transatlantic Partnership to Tackle Evolving Threats”; Introduction: Fiona Hill (Director, Center on the United States and Europe; Senior Fellow, Foreign Policy Program, Brookings); Featured Speaker: Jean-Yves Le Drian (Minister of Defense, Republic of France); Moderator: Philippe Le Corre (Visiting Fellow, Foreign Policy, Center on the United States and Europe, Brookings); Discussant: Michael E. O’Hanlon (Co-Director, Center for 21st Century Security and Intelligence, Director of Research, Foreign Policy, Brookings).

その他—Information in Other Fields

Abramitzky, Ran *et al.*, 2016, “Cultural Assimilation during the Age of Mass Migration,” NBER Working Paper No. 22381, July.

Bokusheva, Raushan and Shingo Kimura (木村慎吾), 2016, “Cross-Country Comparison of Farm Size Distribution,” Food, Agriculture and Fisheries Paper No. 94, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), July.

Crozet, Matthieu and Julian Hinz, 2016, “Collateral Damage: The Impact of the Russia Sanctions on Sanctioning Countries’ Exports,” Working Paper N° 2016-16, Paris: Centre d’Études Prospectives et d’Informations Internationales (CEPII), June.

Dechezleprêtre, Antoine *et al.*, 2016, “Do Tax Incentives for Research Increase Firm Innovation? An RD Design for R&D,” NBER Working Paper No. 22405, July.

Garcia-Herrero, Alicia and Jianwei Xu (徐建炜), 2016, “The China-Russia Trade Relationship and Its Impact on Europe,” Working Paper No. 4, Brussels: Bruegel, July.

Glende, Sebastian *et al.*, 2016, “Increasing the Acceptance of Assistive Robots for Older People through Marketing Strategies Based on Stakeholder Needs,” *International Journal of Social Robotics*, Vol. 8, No. 3 (June), pp. 355-369.

Irwin, Gregor, 2016, “Realizing TTIP’s Strategic Potential,” US and the Americas Programme Research Paper, London: Chatham House, July.

Ishiguro, Kazuo, 2016, “Kazuo Ishiguro on His Fears for Britain after Brexit,” *Financial Times*, July 1.

Li, Yuan (李远) *et al.*, 2016, “The Effect of the New Silk Road Railways on Aggregate Trade Volumes between China and Europe,” Working Paper on East Asian Studies No. 109, Duisburg: Institut für Ostasienwissenschaften (Institute of East Asian Studies/东亚研究院), University of Duisburg-Essen (杜伊斯堡-埃森大学), June.

Snyder, Matt, 2016, “Chinese Tourism and Hospitality Investment in the United States,” Staff Research Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), July.

Yeung, Kai *et al.*, 2016, “Price Elasticities of Pharmaceuticals in a Value-Based-Formulary Setting,” NBER Working Paper No. 22308, June.

Event: July 3~4: (Leipzig) Robocup Federation: “RoboCup in Leipzig: Exhibition Highlights Innovations in Robotics.”

Event: July 26: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “Playing to our Strengths: US-Taiwan Cooperation in the ICT Sector”; Opening Remarks: James K. J. Lee (Deputy Representative, Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States); Speakers: Steve Lang (Deputy Coordinator and Director of Bilateral Affairs, International Communication and Information Policy, U.S. Department of State), Lotta Danielsson (Vice President, US-Taiwan Business Council), Chen Shin-Hong (陳信宏) (Research Fellow and Director, International Division, Chung-Hua Institution for Economic Research), Douglas B. Fuller (Prof., School of Management, Zhejiang University), Jimmy Goodrich (Vice President for Global Policy, Semiconductor Industry Association (SIA)).

3. 編集後記

EU に対する不信感は大陸欧州内部にも存在する。以前、ドイツの優れた現代詩人・思想家であるハンス・マグヌス・エンツェンスベルガー氏の著書を読んだ時、主権がブリュッセルの EU 本部やストラスブールの欧州議会に移り行く現在の欧州統合に対する疑念を感じ取った次第だ(例えば、*Sanftes Monster Brüssel oder Die Entmündigung Europas*, 2011 (仮題『やさしき怪物ブリュッセル、或いは権利を剥奪されるヨーロッパ』))。

現在の筆者の関心は、EU に対するよりも英国外相に就任直後のボリス・ジョンソン氏に向かっている。ロンドン市長時代には、英国の友人から優れたジャーナリストで伶俐な政治家と聞いていたが、国民投票の際、Brexit 側に立って、巧みな言葉で善良な一般市民を不安に陥れのでは、と筆者の疑念が晴れない。

英国の友人達が、「優れた教育(an Eton-and-Oxford education)を受けた人間ならば、狡猾で何事にも懐疑的なブリュッセルの EU 官僚を相手に戦うという難しい事にチャレンジするはず。だが、Boris は善良で人の言葉を信じやすい一般民衆を誘導する事を選択した。Boris は甘やかされた子供っぽい大衆煽動屋(an overly-coddled and childish rabble-rouser)だ! 安易な方策を選ぶなんて何というエリートだ!」と意外なほど熱く語ったので、思わず噴き出した次第だ。彼等に対して筆者は、次のように応えた—「確か、カズオ・イシグロの小説『充たされざる者(*The Unconsoled*)』の中の Boris は、母親から‘You’re an ill-mannered young man’ と叱られたよね。Boris は我々に警鐘を鳴らしているのだよ。日本では‘他山の石以て玉を攻むべし(他山之石可以攻玉; The other mountain’s stone can polish jade)’という。没後 400 周年を今年迎えたシェイクスピアに語ってもらうなら‘Always the dullness of the fool is the whetstone of the wits(愚者の鈍さは、常に賢者の砥石となる)’だね、と。

欧州の動きは日本をも大きく揺り動かす。従って我々は慎重かつ綿密に観察しなくてはならない。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内 1-5-1 新丸の内ビルディング 11 階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	